

KN-II.431.66.2015.3

Pani

Celina Pankau

ul. Wyspiańskiego 86

64-920 Piła

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 487) przeprowadzono w dniu 21 października 2015 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Celiny Pankau, zam. ul. Wyspiańskiego 86, 64-920 Piła.

Czynności kontrolne w jednostce kontrolowanej zostały przeprowadzone na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 617/15 z 19 października 2015 r., przez Damiana Nowakowskiego – starszego specjalistę w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu.

Tłumacz przysięgły został poinformowany o przedmiotowej kontroli pismem Wojewody Wielkopolskiego z 13 października 2015 r., o sygnaturze KN-II.431.66.2015.3.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Celiny Pankau, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pani Celina Pankau jako tłumacz przysięgły języka duńskiego i angielskiego posługuje się pieczęciami tłumacza przysięgłego, zawierającymi w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych, tj. nr TP/2462/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium prowadzonym w formie księgi, łącznie wpisu 147 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 20 czynności w 2010 r., 34 czynności w 2011 r., 41 w 2012 r., 20 w 2013 oraz 32 w 2014 r. Wszystkie czynności tłumacza przysięgłego, które zostały odnotowane w przedstawionym repertorium wykonano w zakresie posiadanych uprawnień.

Kontrola wykazała, że prowadzone repertorium zawierało wszystkie dane, o których mowa w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 84 tłumaczenia pisemne na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

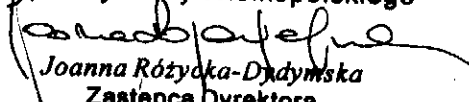
W związku z powyższym, Wojewoda Wielkopolski uznaje Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami, określonymi ustawą o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Stan faktyczny został utrwalony w sprawozdaniu z kontroli oraz w liście sprawdzającej - kontrola działalności tłumacza przysięgłego.

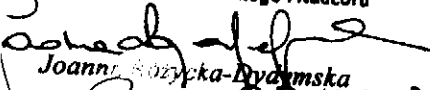
Tłumacz przysięgły wraz z niniejszym sprawozdaniem z kontroli otrzymuje ww. listę sprawdzającą.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 4 zarządzenia Nr 447/15 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 4 sierpnia 2015 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z pp. Wojewody Wielkopolskiego

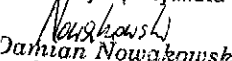

Joanna Różycka-Dydyńska
Zastępca Dyrektora
Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru

Zastępca Dyrektora
Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru


Joanna Różycka-Dydyńska

al. Niepodległości 16/18, 61-713 Poznań, tel. 618-515-566, fax 618-541-150
www.poznan.uw.gov.pl, e-mail: wojewoda.wielkopolski@poznan.uw.gov.pl
www.obywatel.gov.pl, infolinia tel. 222 500 117

4.11.2015
Starszy Specjalista


Damian Nowakowski

04.11.2015